

Determina a contrarre / Vertragsschlussbestimmung

CIG	ZD930B6AEF	Numero DBB DBB-Nr.	359/2020
Oggetto Gegenstand	Acquisto di servizi di manutenzione ordinaria e di piccoli interventi di manutenzione evolutiva per l'App Meteo Alto Adige Kauf von ordentlichen Wartungs- sowie kleineren Entwicklungsleistungen für die Meteo Alto Adige App		
RUP EVV	Alfredo Iellici	Data nomina Datum der Ernennung	08.10.2020
Referente tecnico Zuständiger Techniker	Agostino Gini		
Settore Bereich	Build D&I Development	Service Area	10SA0022 – Nature & Environment Services
CPV (nr. e descrizione) (Nr. und Beschreibung)	72261000-2: Servizi di assistenza software 72261000-2: Software-Unterstützung		
Criteri ambientali minimi Mindestumweltkriterien	☐ Sì / Ja ☒ No / Nein		
Valore stimato Geschätzter Betrag	Euro 8.640,00 senza IVA. Euro 8.640,00 ohne MwSt. .		

Premesse / Prämissen

Considerato che si rende necessario l'acquisto di servizi di manutenzione ordinaria e di piccoli interventi di manutenzione evolutiva per l'App Meteo Alto Adige";

Festgestellt, dass der Kauf von gewöhnlichen Wartungs- und kleineren Entwicklungsleistungen für die „Meteo Alto Adige App“ erforderlich ist;

Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen, „Bestimmungen für öffentliche Auftragsvergaben“

Visto il D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. (Codice dei Contratti Pubblici) e le Linee Guida n. 4 di ANAC per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria;

Nach Einsichtnahme in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Kodex der öffentlichen Verträge) und der Leitlinien Nr. 4 von ANAC zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Beträge unterhalb der EU-Schwelle;

Vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangsrecht auf Verwaltungsakten“;

Visto il Regolamento Acquisti per l'affidamento di beni e servizi di importo inferiore alle soglie comunitarie adottate dal Consiglio di Amministrazione di Informatica Alto Adige S.p.a. in data 11.09.2019;

Nach Einsichtnahme in die Erwerbsregelung für die Vergabe von Gütern und Dienstleistungen für einen Betrag unterhalb der EU-Schwelle, die vom Verwaltungsrat von Südtiroler Informatik AG am 11.09.2019 angenommen wurde;

Preso atto che non si ricorrere agli strumenti messi a disposizione dalla Centrale di Committenza Provinciale (ACP) o da Consip per l'acquisizione del servizio oggetto della presente determinazione;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass bei der Abwicklung des gegenständlichen Einkaufs nicht auf die von der Auftragszentrale der Provinz (AOV) oder von Consip zur Verfügung gestellten Mittel zurückgegriffen wird;

Considerato che al fine di procedere all'affidamento di cui in oggetto è stata svolta una indagine di mercato informale nel rispetto del principio di rotazione;

Um den oben genannten Auftrag auszuführen, wurde eine informelle Marktuntersuchung durchgeführt nach dem Rotationsprinzip;

Dato atto che sono stati consultati i seguenti operatori economici: Catulli ST, itConcept Srl, About Bits Srl;

Entro il termine fissato per la presentazione dei preventivi di spesa hanno risposto i seguenti operatori economici: itConcept Srl

Folgende Wirtschaftsteilnehmer wurden konsultiert: Catulli ST, itConcept GmbH, About Bits GmbH;

folgende Wirtschaftsteilnehmer haben Innerhalb der Frist für die Vorlage des Kostenvoranschlags geantwortet: itConcept GmbH

Valutata la proposta economica dell'operatore economico itConcept Srl congrua sotto il profilo tecnico, in quanto soddisfa tutte le esigenze dell'Amministrazione, nonché sotto il profilo economico, in linea con i precedenti acquisti formalizzati dall'Amministrazione nonché con le quotazioni medie del mercato di riferimento;

Das Angebot des Anbieters itConcept GmbH wird als geeignet bewertet, es entspricht den technischen und wirtschaftlichen Anforderungen der Verwaltung und ist konform mit den vorherigen von der Verwaltung getätigten Einkäufen, sowie mit den durchschnittlichen Preisen des Bezugsmarktes.

Vista la relazione del RUP sotto riportata;

Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EVV;

Relazione del RUP / Bericht des EVV

La APP della Provincia Autonoma di Bolzano sviluppata per la consultazione del bollettino meteo, emesso dall'ufficio idrografico della Provincia di Bolzano, richiede continui piccoli interventi correttivi di manutenzione ordinaria dovuti agli aggiornamenti dei sistemi operativi Android e iOS rilasciati sul mercato smartphone. Nel caso in cui Google o Apple decidano di rilasciare nuove versioni dei propri sistemi operativi e la APP "Meteo Alto Adige" non risulti compatibile con dette nuove versioni, gli utenti finali non riusciranno ad accedere ai contenuti delle applicazioni.

Nel contesto sopra descritto, risulta necessario provvedere all'acquisto di un servizio di manutenzione ordinaria che consenta di apportare in breve tempo le modifiche alla APP per assicurarsi che sia compatibile con le nuove versioni dei sistemi operativi, al fine di garantire al massimo la funzionalità dell'applicazione e minimizzare disagio per gli utenti.

È inoltre necessario provvedere altresì all'acquisto di piccoli interventi di manutenzione evolutiva nel caso di attivazione di nuove funzionalità offerte all'interno della app, nonché interventi di manutenzione correttiva in caso di errori.

Al fine di individuare l'operatore economico cui affidare il servizio che ci occupa, Informatica Alto Adige SpA ha svolto una indagine di mercato, invitando tre aziende a presentare un'offerta. Delle tre, una ha subito manifestato mancanza di interesse, un'altra non ha fornito alcun riscontro. Una sola azienda ha quindi presentato un'offerta: la società itConcept Srl di Lagundo (BZ).

L'offerta della itConcept è stata ritenuta da Informatica Alto Adige meritevole per struttura e contenuto; sotto il punto di vista economico essa è stata valutata positivamente in quanto di euro 360,00 inferiore rispetto alla base d'asta.

Per quanto sopra. Informatica Alto Adige ha determinato di aggiudicare l'affidamento alla itConcept Srl.

Die Autonome Provinz Bozen hat eine APP zur Konsultation des Wetterberichts entwickelt. Der Wetterbericht wird vom Hydrographischen Amt herausgegeben. Aufgrund von Updates der beiden Betriebssysteme Android und iOS benötigt die App fortlaufend kleinere routinemäßige Wartungskorrekturen. Wenn Google oder Apple sich entscheiden, neue Versionen ihrer Betriebssysteme zu veröffentlichen, und die APP "Meteo Alto Adige" mit diesen neuen Versionen nicht kompatibel ist, können Endbenutzer nicht auf die Inhalte der Anwendungen zugreifen.

Wie oben beschrieben ist es notwendig, einen Wartungsvertrag zur routinemäßigen Instandhaltung abzuschließen. Die Wartung soll sicherstellen, dass kurzfristige Änderungen an den Betriebssystemen Android und iOS keine negativen Auswirkungen auf die Funktionstüchtigkeit der APP haben.

Außerdem ist es notwendig und gewünscht, kleinere Weiterentwicklungen hinsichtlich des Funktionsumfanges zu ermöglichen.

Um den Wirtschaftsbeteiligten zu identifizieren, dem wir den uns betreffenden Service anvertrauen wollen, hat Südtiroler Informatik AG eine Marktuntersuchung durchgeführt und drei Unternehmen zur Abgabe eines Angebots aufgefordert. Von den dreien hat einer sofort sein Desinteresse bekundet und ein anderer hat keine Rückmeldung gegeben. Nur ein Unternehmen hat ein Angebot abgegeben: die Gesellschaft itConcept Srl aus Algund (BZ).

Das Angebot von itConcept wurde von der Südtiroler Informatik AG als strukturell und inhaltlich als positiv erachtet, aus wirtschaftlicher Sicht wurde es mit 360,00 Euro weniger als das Basisangebot positiv bewertet.

In Anbetracht der obigen Ausführungen hat die Südtiroler Informatik AG beschlossen, den Auftrag an itConcept Srl zu vergeben.

Testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text wurde mit maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt

Sicurezza e Privacy / Sicherheit und Privacy

☒	Il contratto <u>non determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679. Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag <u>nicht die Möglichkeit</u>, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen.
☐	Il contratto <u>determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679, relativamente ai seguenti titolari: Der Auftragnehmer <u>bekommt</u> durch diesen Vertrag die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen, dessen Rechtsinhaber folgende sind: È quindi necessaria la nomina della ditta quale responsabile esterno del trattamento. Die Ernennung der Firma als externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist daher notwendig.

Verifica costi per la sicurezza - Necessità DUVRI Kontrolle der Sicherheitskosten - Notwendigkeit des DUVRI

☒	In considerazione della natura della prestazione / fornitura / servizio oggetto della presente procedura, <u>non sussiste</u>, ai sensi dell'art. 26, co. 3 bis del D.lgs. 9 aprile 2008 n. 81, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (c.d. DUVRI). In Hinblick auf die Eigenschaft der Dienstleistung bzw. Lieferung, Gegenstand dieses Verfahrens, wird erklärt, dass <u>keine Pflicht besteht</u>, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI), laut Art. 26, Absatz 3 bis des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81 vorzubereiten.
☐	Ai sensi dell'art. 26 del D.Lgs. 9 aprile 2008, n.81, <u>è stato redatto il "Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze"</u> (DUVRI), con riferimento ai rischi specifici da interferenza presenti nei luoghi in cui verrà espletato l'appalto e con l'indicazione delle misure per eliminare o, ove ciò non sia possibile, ridurre al minimo i rischi da interferenza, nonché dei relativi costi.

	In Hinblick auf die Risiken von spezifischen Interferenzen, welche im Ort, wo die Arbeiten durchgeführt werden, vorkommen, <u>wurde</u> gemäß Art. 26 des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81, <u>das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) verfasst</u> , mit Angabe der Maßnahmen, um die Risiken durch Interferenzen, womöglich, zu beseitigen oder sie auf das mindeste zu reduzieren, sowie mit Angabe der entsprechenden Sicherheitskosten.				
☐	Necessità di indicare aree e ambienti interni e/o esterni in cui l'esecutore deve svolgere l'attività. Es besteht die Notwendigkeit, interne und/oder externe Bereiche oder Räumlichkeiten zu benennen, an welchen der Auftragnehmer seine Tätigkeit ausführen soll.				
☐	Necessità di dichiarare che gli ambienti nei quali devono effettuarsi le attività sono liberi da persone e cose ovvero che in ogni caso lo stato attuale degli ambienti è tale da non impedire l'avvio e la prosecuzione dell'attività. Es besteht die Notwendigkeit zu erklären, dass die Bereiche, in welchen die Tätigkeiten auszuführen sind, frei von Personen und Gegenständen sind, bzw. dass in jedem Fall der aktuelle Zustand der Bereiche kein Hindernis für den Beginn und die Weiterführung der Tätigkeit darstellt.				
Determinazione importo CIG / Festlegung der Betrages CIG					
	Nr.	Euro			
Contratto base / Basisvertrag (senza IVA - ohne MwSt.)	1	8.640,00			
Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages /	N/A	N/A			
Altre opzioni / Andere Optionen	N/A	N/A			
Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG		8.640,00			
Descrizione Beschreibung	Quantità Menge	Prezzo unitario Einheitspreis	Totale Gesamtpreis		
Servizi di manutenzione ordinaria e di piccoli interventi di manutenzione evolutiva per l'App Meteo Alto Adige Gewöhnlichen Wartungs- und kleineren Entwicklungsleistungen für die Meteo Alto Adige App	1	8.640,00	8.640,00		
Prezzo complessivo (senza IVA) / Gesamtpreis (ohne MwSt.)		8.640,00			
Durata del contratto Dauer des Vertrages	24 (ventiquattro) mesi dalla stipula del contratto 24 (vierundzwanzig) Monate nach Abschluss des Vertrags				
Finanziamento / Finanzierung					
Programma annuale Jahresprogramm	☐ Sì / Ja ID:	☐ No / Nein			
☐	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert				

☒	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag	Agenzia per la Protezione Civile: Raccolta n. 319/2021 Agentur der Bevölkerungsschutz Sammlung-Nr. 319/2021		
Informazioni sulla fatturazione - Angaben bezüglich der Rechnungsstellung				
Modalità di fatturazione Art und Weise der Rechnungsstellung		☐ canone annuale / Jahresgebühr ☐ anticipata in unica soluzione / einmalig im Voraus ☐ posticipata in unica soluzione / einmalig nachträglich ☒ a stato avanzamento lavori / nach Fortschritt der Arbeiten Trimestrale posticipata/ Vierteljährlich verzögert		
Assegnazione costi / Kostenzuweisung				
Numero piano Nummer Plan	Centro di costo Kostenstelle	Conto Konto	%	Importo fisso Fixbetrag
P004 / C-011-2	10SA0022	E210012300	100,00	
Informazioni sulla procedura di scelta del contraente Angaben bezüglich der Wahl des Vertragsnehmers				
Motivazione della scelta / Begründung der Wahl				
L'acquisto in oggetto è affidato nel pieno rispetto dei principi enunciati all'art. 1, comma 2, della L.P. 16/2015 e all'art. 30 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.. In particolare, l'affidamento garantisce la qualità delle prestazioni e la procedura si svolge secondo i criteri generali di economicità, efficacia, tempestività e correttezza, nonché di libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità e pubblicità. Der gegenständliche Ankauf wurde unter Einhaltung der in Art. 1 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 30 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 angeführten Prinzipien durchgeführt. Insbesondere garantiert der Auftrag die Qualität der Dienstleistung und das Verfahren erfolgt gemäß den allgemeinen Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effektivität, Rechtzeitigkeit und Richtigkeit, sowie der freien Konkurrenz, Nichtdiskriminierung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Öffentlichkeit.				
Procedura seguita per la scelta del contraente Beschreibung des Angewandten Verfahrens für die Wahl des Vertragsnehmers				
☐ Procedura Aperta <u>ex art. 60 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.</u> Offenes Verfahren gemäß Art. 60 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen ☐ Procedura Ristretta <u>ex art. 61 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.</u> Beschränktes Verfahren gemäß Art. 61 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sopra soglia UE ex art. 25 L.P. 16/2015 e art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i. Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung oberhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 25 Landesgesetz 16/2015 und Art. 63 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sotto soglia UE <u>ex art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.</u> Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung unterhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 63 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen ☐ Affidamento diretto ex art. 26, comma 2 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi fino a € 40.000,00); Direktvergaben gemäß Art. 26 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge bis zu € 40.000,00)				

- ☒ Affidamento diretto previa consultazione di almeno tre operatori economici ex art. 26, comma 4 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 40.000,00 a € 150.000,00):
Direktvergaben nach Anhörung von mindestens drei Unternehmen gemäß Art. 26, Absatz 4 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge von € 40.000,00 bis € 150.000,00)
- ☐ Procedura negoziata / RDO con invito di almeno 5 operatori economici ex art. 26, comma 6, L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 150.000,00 alle soglie comunitarie):
Verhandlungsverfahren bzw. RDO mit Einladung von mindestens 5 Unternehmen gemäß Art. 26 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änd. und Erg. (Beträge von € 150.000,00 bis zur EU-Schwelle)
- ☐ Adesione a Convenzione / Contratto quadro ex artt. 21 ter L.P. 1/2002, art. 5 e 38, comma 2, L.P. 16/2015 e art. 1, comma 512, L. 208/2015:
Beitritt zu Konventionen bzw. Rahmenvereinbarungen gemäß Art. 21 ter Landesgesetz 1/2002, Art. 5 und 38, Absatz 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 1, Absatz 512 Gesetz 208/2015
- ☐ Procedura svolta in delega dalla Centrale di Committenza (ACP)
Von der Auftraggeber-Zentrale (ACP) im Auftrag durchgeführtes Verfahren

**Portale telematico
Internet-Portal**

- ☐ MEPAB
☐ MEPA / CONSIP
☒ SICP
☐ Altro Anderes:

Operatori economici / Wirtschaftsteilnehmer

Denominazione Bezeichnung	P.IVA MwSt.	C.F. St. Nr.	Sede Legale Rechtsitz	PEC ZEP	Referente Ansprechpartner
itConcept Srl	02976960217	02976960217	Via Mair im Korb 21, 39022-Lagundo (BZ)	itconceptsr @pec.it	Simon Carraro

**Il Direttore Generale Der Generaldirektor
DETERMINA / BESTIMMT**

- Di autorizzare, per i motivi di cui in premessa, l'acquisto di servizi di manutenzione ordinaria e di piccoli interventi di manutenzione evolutiva per l'App Meteo Alto Adige mediante Richiesta di Offerta e successivo contratto, alle condizioni contenute nella presente determinazione, per un importo di € 8.640,00;
Aus den in der Prämisse genannten Gründen den Kauf von ordentlichen Wartungs- und kleineren Entwicklungsleistungen für die Meteo Alto Adige App mittels Angebotsanfrage und anschließendem Vertrag zu den in der vorliegenden Bestimmung enthaltenen Bedingungen für einen Betrag von € 8.640,00 zu genehmigen
- Di procedere con le attività necessarie per l'indizione, la gestione e l'aggiudicazione della procedura e a tal fine, di nominare Marta Peducci in qualità di Autorità di gara.
Mit den für die Ausschreibung, die Abwicklung und die Vergabe des Verfahrens erforderlichen Tätigkeiten vorzunehmen und zu diesem Zweck Marta Peducci als Ausschreibungsbehörde zu ernennen.

Allegati / Anlagen



Dichiarazione sul rispetto degli obblighi di cui all'art. 1 comma 450 della L. 296/2006, per gli acquisti di beni e servizi.
Erklärung bezüglich der Verpflichtungen laut Art. 1, Absatz 450 des Gesetzes 296/2006, für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen.

☒	Dichiarazione sostitutiva ex art. / Ersatzerklärung gemäß Art. 5 L.P. Nr. 17/1993 e artt. / und Art. 46 e/und 47 del/des D.P.R nr.445/2000
☒	ricevuta CIG. CIG-Quittung
☒	Analisi di mercato: offerte delle ditte. Marktanalyse: Angebote der Firmen.
☐	Verifiche su CONSIP e MEPA CONSIP und MEPA Überprüfung (screenshot)
☐	DUVRI
☒	Capitolato tecnico e relativi allegati Technisches Leistungsverzeichnis und dazugehörige Anlage
Responsabile Unico Procedimento Verfahrensverantwortlicher	
Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix	
Autorizzazione / Genehmigung	
Direttore Generale Generaldirektor Gasslitter Stefan	

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.a / Dieser Ankauf erfordert die Genehmigung des Verwaltungsrates:

☐ SI / JA

☒ NO / NEIN

Approvato dal C.d.a. in data/ Genehmigt durch den Verwaltungsrat am: _____